



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Distr.
GENERAL

A/31/158
9 August 1976

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Тридцать первая сессия
Пункт 77 предварительной
повестки дня*

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ

Записка Генерального секретаря

I. ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ, ОСНОВАННЫХ НА РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЯХ

I. На тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи в связи с пунктом 79 повестки дня (Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости) Нидерланды, Уругвай и Швеция представили проект резолюции (A/C.3/L.2202), в котором Ассамблея просит Комиссию по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Экономический и Социальный Совет единый "проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях"; в проекте резолюции также предлагается включить этот пункт в предварительную повестку дня тридцать первой сессии Ассамблеи с целью оценки прогресса в разработке декларации, а также с целью рассмотрения, завершения и, если это окажется возможным, принятия Декларации. Из-за отсутствия времени Ассамблея не смогла рассмотреть пункт 79 и вышеупомянутый проект резолюции, относящийся к нему. Однако 15 декабря 1975 года она одобрила рекомендацию Третьего комитета (A/10497, пункт 4) 1/ о включении этого пункта в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии и рассмотрении его в соответствующей очередности 2/.

* A/31/150.

1/ См. также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, приложения, пункт 79 повестки дня.

2/ Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 34 (A/10034),
стр. 99 и 100, пункт 79 повестки дня.

76-15272

/...

2. В записке, представленной Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии (A/8330), Генеральный секретарь представил отчет о предыдущем рассмотрении этого вопроса органами Организации Объединенных Наций. В приложении к этой записке содержатся следующие документы, касающиеся проекта декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости:

а) предварительный проект декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, составленный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (приложение I);

б) доклад Рабочей группы, учрежденной Комиссией по правам человека на ее двадцатой сессии для составления проекта декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости (приложение II).

3. В резолюции 3027 (XXVII) от 18 декабря 1972 года Генеральная Ассамблея, подтверждая одинаковую важность как декларации, так и международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и будучи убеждена в необходимости приложить новые усилия в этой работе, сосредоточившись первоначально на завершении одного из этих документов, постановила уделить первоочередное внимание завершению разработки декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости до возобновления рассмотрения международной конвенции по этому вопросу. Она также постановила уделить первоочередное внимание на своей двадцать восьмой сессии разработке декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости.

4. В резолюции 3069 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года Генеральная Ассамблея, отмечая, что Экономический и Социальный Совет и Комиссия по правам человека не имели возможности должным образом рассмотреть проект декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости (A/8330, приложение I) 3/ и представить по нему свои рекомендации, и полагая, что подготовка проекта декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости требует дополнительного изучения, предложила Совету просить Комиссию рассмотреть на ее тридцатой сессии в первоочередном порядке вопрос о разработке проекта декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости с учетом замечаний, представленных правительствами, а также выраженных мнений, высказанных предложений и поправок, представленных в ходе обсуждения этого вопроса на двадцать восьмой сессии Ассамблеи, и представить, если это окажется возможным, Ассамблее на ее двадцать девятой сессии через посредство Совета единый проект декларации.

3/ Что касается печатного текста, см. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8 (E/3873), пункт 294.

5. В резолюции 3267 (XXIX) от 10 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея, желая, чтобы разработка декларации осуществлялась активно, попросила Комиссию по правам человека представить Ассамблее на ее тридцатой сессии через Экономический и Социальный Совет единый проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях. Она также постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости", с целью оценки прогресса в разработке декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях, и с целью рассмотрения, завершения и, если это окажется возможным, принятия декларации при условии, что разработка единого проекта будет завершена Комиссией по правам человека.

6. Комиссия по правам человека рассмотрела вопрос о проекте декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях, на своих тридцатой, тридцать первой и тридцать второй сессиях, состоявшихся в 1974, 1975 и 1976 годах, и на каждой из этих сессий постановила создать неофициальную рабочую группу, открытую для всех ее членов, с целью рассмотрения вопроса о составлении проекта декларации. Неофициальная рабочая группа, созданная Комиссией в течение этих сессий, утвердила текст названия и восемь пунктов преамбулы проекта декларации.

7. Текст названия и пункты преамбулы проекта декларации, которые были утверждены неофициальной рабочей группой на тридцатой-тридцать второй сессиях Комиссии, гласят следующее:

"Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях"

1) Принимая во внимание, что одним из основных принципов Устава Организации Объединенных Наций является обеспечение достоинства и равенства, присущих каждому человеку, и что все государства-члены обязались предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для поощрения и развития всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

2) принимая во внимание, что во Всеобщей декларации прав человека и в международных пактах о правах человека провозглашаются принципы недискриминации и равенства перед законом и право на свободу мысли, совести, религии и убеждений, включая право выбора, проявления и изменения религиозных убеждений или веры,

3) считая, что несоблюдение и нарушение прав человека и основных свобод, в частности права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, были прямо или косвенно причиной войн и

/...

тяжелых страданий человечества, особенно когда они служат в качестве средства иностранного вмешательства во внутренние дела других государств и приводят к разжиганию ненависти между народами и государствами,

4) принимая во внимание, что религия или убеждения являются для всех, кто их придерживается, одним из основных элементов его понимания жизни и что свободу религии или убеждений необходимо полностью соблюдать и гарантировать,

5) считая существенно важным способствовать пониманию, терпимости и уважению в отношении свободы религии или убеждений и принимать меры к тому, чтобы не допускать использования религии или убеждений в целях, не совместимых с положениями Устава Организации Объединенных Наций, других соответствующих документов Организации Объединенных Наций и целями и принципами настоящей Декларации,

6) отмечая с удовлетворением принятие и вступление в силу некоторых конвенций под эгидой Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений о ликвидации различных форм дискриминации,

7) выражая озабоченность в связи с проявлениями нетерпимости и наличием дискриминации в вопросах религии или убеждений, все еще наблюдающимися в некоторых районах мира,

8) преисполненная решимости принять все необходимые меры для скорейшей ликвидации такой нетерпимости во всех ее формах и проявлениях и предупреждать дискриминацию на основе религии или убеждений и бороться с ней" 4/.

8. В решении 7 (XXXII) от 5 марта 1976 года Комиссия по правам человека для ускорения своей работы по составлению декларации, постановила создать открытую рабочую группу, которая будет проводить свои заседания три раза в неделю во время своей тридцать третьей сессии, начиная с первой недели работы этой сессии.

4/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестидесятая сессия, Дополнение № 3 (E/5768), глава XIV.

II. ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ
НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ, ОСНОВАННЫХ НА РЕЛИГИИ
ИЛИ УБЕЖДЕНИЯХ 5/

9. Как отмечается в пункте 3 выше, Генеральная Ассамблея в резолюции 3027 (XXVII) постановила уделить первоочередное внимание завершению разработки декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости до возобновления рассмотрения международной конвенции по этому вопросу. С тех пор, в ожидании окончания проекта декларации, Ассамблея не занималась рассмотрением международной конвенции.

10. В записке, представленной Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии (A/8330) 6/, Генеральный секретарь представил отчет о предыдущих прениях, происходивших по данному вопросу в органах Организации Объединенных Наций. В этой записке в пунктах 16-21 излагаются подробные меры, принятые Ассамблеей, когда она в последний раз рассмотрела этот пункт на своей двадцать второй сессии и представила в виде приложений следующие документы, касающиеся проекта международной конвенции по данному вопросу:

а) преамбула и двенадцать статей проекта международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, принятые Комиссией по правам человека на ее двадцать первой, двадцать второй и двадцать третьей сессиях (приложение III);

б) дополнительный проект статьи, представленный Ямайкой для Комиссии по правам человека (приложение IV);

с) проект статьи XIII, представленный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для Комиссии по правам человека (приложение V);

д) предварительный проект о дополнительных мерах по осуществлению постановлений Конвенции, представленный Комиссии по правам человека Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (приложение VI).

5/ Прежнее название изменено: "Проект международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости" (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, приложение, пункт 54 повестки дня, документ A/6934 и резолюция 2295 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

6/ В соответствии с резолюцией 2836 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1971 года об изданиях и документации Организации Объединенных Наций, материал, содержащийся в документе A/8330, не воспроизведен в настоящем докладе. Копии этого документа представляются по просьбе.